59.4CM

42CM

## EN

HidraWear

| | |
|---|---|
| Contents | HidraWear Dressing |
| QTY | 60 |
| Size | 120 × 75 mm |

CE 0197 · Keep dry

REF BHD001 · Do not use if package is damaged

STERILE EO · Made in PRC · MD Medical Device

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover Germany

Latex

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, China

### INSTRUCTIONS FOR USE

**Indications for use**
The dressing is indicated for use on a wound.

**Intended user**
Intended for home use.

**To Apply**

Peel pouch to reveal and separate dressing & fastener.

Place the smooth side of the dressing on the affected wound area and ensure the hexagon pattern is facing outward.

Place the fastener over the corresponding garment holes.

Press the fastener dots firmly onto the dressing to ensure good contact.

Tuck the tabs at each end of the fastener into the garment holes.

**To Remove**

Peel the fastener off the dressing and remove the dressing.

**Guidelines**
1. For use with HidraWear garment.
2. Dressing may be worn both throughout the day and during the night.

**Precautions**
1. Store in a cool dry place.
2. Change dressing as required or instructed by your doctor or nurse.

**Warnings**
If any unexpected discomfort or wound irritation occurs, discontinue use immediately and consult with your doctor or nurse.

## FR

HidraWear

| | |
|---|---|
| Contenu | Pansement HidraWear |
| QTÉ | 60 |
| Taille | 120 × 75 mm |

CE 0197 · Conserver au sec

REF BHD001 · Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé

STERILE EO · Fabriqué en RPC · MD Dispositif médical

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover Allemagne

Latex

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Chine

### NOTICE D'UTILISATION

**Conseils d'utilisation**
Le pansement est indiqué pour le soin des plaies.

**Usage prévu**
Pour usage personnel.

**Application**

Décollez le sachet pour faire apparaître et séparer le pansement et l'attache.

Placez le côté lisse du pansement sur la plaie à traiter et assurez-vous que le motif hexagonal est orienté vers l'extérieur.

Placez l'attache sur les trous du vêtement prévus à cet effet.

Pressez fermement les points d'attache sur le pansement pour assurer un bon contact.

Glissez les languettes à chaque extrémité de l'attache dans les trous du vêtement.

**Retrait**

Retirez l'attache du pansement puis enlevez le pansement.

**Indications**
1. À utiliser avec les vêtements HidraWear.
2. Le pansement peut être porté toute la journée et pendant la nuit.

**Précautions d'emploi**
1. Conserver dans un endroit frais et sec.
2. Changez de pansement lorsque cela est nécessaire ou suivant les recommandations de votre médecin ou d'une infirmière.

**Mises en garde**
En cas d'inconfort inhabituel ou d'irritation de la plaie, cessez immédiatement l'utilisation et consultez votre médecin ou une infirmière.

## IT

HidraWear

| | |
|---|---|
| Contenuto | Fasciatura HidraWear |
| QTÀ | 60 |
| Dimensioni | 120 × 75 mm |

CE 0197 · Mantenere asciutto

REF BHD001 · Non utilizzare se la confezione è danneggiata

STERILE EO · Made in PRC · MD Dispositivo medico

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germania

Lattice

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Cina

### ISTRUZIONI PER L'USO

**Indicazioni per l'uso**
La fasciatura è indicata per l'uso su una ferita.

**Utilizzatore previsto**
Destinata ad uso domestico.

**Per applicare**

Staccare la tasca per rivelare e separare fasciatura e chiusura.

Posizionare il lato liscio della fasciatura sull'area della ferita interessata e assicurarsi che il motivo a esagoni sia rivolto verso l'esterno.

Posizionare la chiusura sui corrispondenti fori dell'indumento.

Premere con forza i punti della chiusura sulla fasciatura per assicurarsi che entrino bene in contatto.

Infilare le linguette a ciascuna estremità della chiusura nei fori dell'indumento.

**Per rimuovere**

Staccare la chiusura dalla fasciatura e rimuovere la fasciatura.

**Linee guida**
1. Da utilizzare con l'indumento HidraWear.
2. La fasciatura può essere indossata sia durante il giorno sia durante la notte.

**Precauzioni**
1. Conservare in un luogo fresco e asciutto.
2. Cambiare la fasciatura secondo necessità o in base alle istruzioni del proprio medico o infermiere.

**Avvertenze**
Qualora si fastidi imprevisti o irritazione della ferita, interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare il proprio medico o infermiere.

## DE

HidraWear

| | |
|---|---|
| Inhalt | HidraWear-Auflage |
| Menge | 60 |
| Größe | 120 × 75 mm |

CE 0197 · Trocken halten

REF BHD001 · Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden

STERILE EO · Hergestellt in der VR China · MD Medizinprodukt

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Deutschland

Latex

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, China

### GEBRAUCHSANWEISUNG

**Anwendungsbereich**
Die Auflage ist für die Anwendung auf einer Wunde vorgesehen.

**Vorgesehene Anwendergruppe**
Für den Heimgebrauch vorgesehen.

**Anlegen**

Öffnen Sie den Beutel durch Auseinanderziehen und trennen Sie so Auflage und Befestigungsstreifen voneinander.

Legen Sie die glatte Seite der Auflage auf den betroffenen Wundbereich und stellen Sie sicher, dass das Sechseckmuster nach außen zeigt.

Bringen Sie den Befestigungsstreifen über den entsprechenden Löchern im Überzug an.

Drücken Sie die Befestigungspunkte fest auf die Auflage, um eine gute Verbindung sicherzustellen.

Schieben Sie die Laschen an beiden Enden des Befestigungsstreifens in die Löcher im Überzug.

**Entfernen**

Ziehen Sie den Befestigungsstreifen von der Auflage ab und entfernen Sie die Auflage.

**Hinweise**
1. Zur Anwendung in Verbindung mit dem HidraWear-Überzug.
2. Die Auflage kann sowohl tagsüber als auch nachts getragen werden.

**Vorsichtsmaßnahmen**
1. Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort auf.
2. Wechseln Sie die Auflage nach Bedarf oder gemäß den Anweisungen Ihres Arztes oder Ihrer Pflegekraft.

**Warnhinweise**
Sollten unerwartete Beschwerden oder Wundirritationen auftreten, brechen Sie die Anwendung unverzüglich ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihre Pflegekraft.

## ES

HidraWear

| | |
|---|---|
| Contenido | Apósito HidraWear |
| CTD. | 60 |
| Tamaño | 120 × 75 mm |

CE 0197 · Mantener seco

REF BHD001 · No lo utilice si el envase está deteriorado

STERILE EO · Fabricado en RPC · MD Producto sanitario

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover (Alemania)

Látex

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, China

### INSTRUCCIONES DE USO

**Indicaciones de uso**
El apósito está indicado para su uso sobre una lesión.

**Usuarios previstos**
Previsto para el uso doméstico.

**Cómo aplicarlo**

Desprenda la bolsa para dejar al descubierto el apósito y el cierre y separe estos últimos.

Coloque el lado liso del apósito sobre la superficie afectada por la lesión y asegúrese de que el patrón hexagonal quede hacia afuera.

Coloque el cierre por encima de los orificios correspondientes de la prenda.

Presione con firmeza los puntos del cierre sobre el apósito para asegurarse de que el contacto sea adecuado.

Introduzca las pestañas de cada extremo del cierre en los orificios de la prenda.

**Cómo retirarlo**

Desprenda el cierre del apósito y retire este último.

**Pautas**
1. Para utilizar con la prenda HidraWear.
2. El apósito puede usarse tanto durante el día como durante la noche.

**Precauciones**
1. Guardar en un lugar fresco y seco.
2. Cambie el apósito cuando sea necesario o así se lo indique el personal médico o de enfermería.

**Advertencias**
Si aparecen molestias imprevistas o irritación en la lesión, deje de usarlo de inmediato y consulte al personal médico o de enfermería.

## NL

HidraWear

| | |
|---|---|
| Inhoud | HidraWear-wondverband |
| Aantal | 60 |
| Formaat | 120 × 75 mm |

CE 0197 · Droog bewaren

REF BHD001 · Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd

STERILE EO · Gemaakt in China · MD Medisch hulpmiddel

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Duitsland

Latex

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, China

### GEBRUIKSAANWIJZING

**Indicaties voor gebruik**
Het wondverband is geïndiceerd voor gebruik op een wond.

**Beoogde gebruiker**
Bestemd voor thuisgebruik.

**Aanbrengen**

Open het zakje, neem het wondverband en de bevestiging uit het zakje en scheid deze van elkaar.

Plaats de gladde zijde van het wondverband op de wond en zorg ervoor dat het zeshoekpatroon naar buiten is gericht.

Plaats de bevestiging over de gaten in het kledingstuk.

Druk de puntjes van de bevestiging stevig in het wondverband voor een goed contact.

Vouw de lipjes aan de uiteinden van de bevestiging in de gaten in het kledingstuk.

**Verwijderen**

Verwijder de bevestiging van het wondverband en verwijder het wondverband.

**Richtlijnen**
1. Voor gebruik met het HidraWear-kledingstuk.
2. Het wondverband mag overdag en 's nachts worden gebruikt.

**Voorzorgsmaatregelen**
1. Koel en droog bewaren.
2. Vervang het wondverband indien nodig of volgens de instructies van uw arts of verpleegkundige.

**Waarschuwingen**
Staak het gebruik onmiddellijk en raadpleeg uw arts of verpleegkundige als er onverwacht ongemak of wondirritatie optreedt.

## DA

HidraWear

| | |
|---|---|
| Indhold | HidraWear-forbinding |
| ANTAL | 60 |
| Størrelse | 120 × 75 mm |

CE 0197 · Hold tør

REF BHD001 · Brug ikke, hvis pakken er beskadiget

STERILE EO · Fremstillet i Kina · MD Medicinskudstyr

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Tyskland

Latex

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Kina

### BRUGSVEJLEDNING

**Vejledning i brug**
Forbindingen er indiceret til brug på et sår.

**Tilsigtet bruger**
Beregnet til hjemmebrug.

**Anvendelse**

Træk i indpakningen for at få adgang til forbindingen og fastgørelsesanordningen og adskille dem.

Læg den glatte side af forbindingen på det berørte sårområde, og sørg for, at det sekskantede mønster vender udad.

Placer fastgørelsesanordningen over de tilsvarende huller i beklædningen.

Tryk fastgørelsesprikkerne godt ind i forbindingen for at sikre god kontakt.

Stik tapperne i hver ende af fastgørelsesanordningen ind i beklædningens huller.

**Fjernelse**

Pil fastgørelsesanordningen af forbindingen, og fjern forbindingen.

**Retningslinjer**
1. Til brug med HidraWear-beklædningen.
2. Forbindingen kan bæres om dagen og natten over.

**Forholdsregler**
1. Opbevares på et køligt, tørt sted.
2. Skift forbindingen i henhold til din læges eller sygeplejerskes instruktioner.

**Advarsler**
Hvis der opstår uventet ubehag eller irritation af såret, skal du øjeblikkeligt stoppe brugen og kontakte din læge eller sygeplejerske.

## FI

HidraWear

| | |
|---|---|
| Sisältö | HidraWear-side |
| Määrä | 60 |
| Koko | 120 × 75 mm |

CE 0197 · Pidä kuivana

REF BHD001 · Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut

STERILE EO · Valmistettu Kiinassa · MD Lääkinnällinen laite

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover Saksa

Lateksi

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Kiina

### KÄYTTÖOHJEET

**Käyttöaiheet**
Side on tarkoitettu käytettäväksi haavassa.

**Kohdekäyttäjä**
Tarkoitettu kotikäyttöön.

**Käyttö**

Avaa pussi ja erota toisistaan side ja kiinnitin.

Aseta siteen sileä puoli haava-alueelle ja varmista, että kuusikulmainen kuvio osoittaa ulospäin.

Aseta kiinnitin vaatteen vastaavien reikien päälle.

Paina kiinnittimen pisteet tiukasti siteeseen varmistaaksesi hyvän kosketuksen.

Työnnä kiinnittimen molemmissa päissä olevat kielekkeet vaatteen reikiin.

**Poistaminen**

Irrota kiinnitin siteestä ja poista side.

**Ohjeet**
1. Käytettäväksi HidraWear-vaatteen kanssa.
2. Sidettä voidaan käyttää sekä päivällä että yöllä.

**Varotoimet**
1. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa.
2. Vaihda side tarvittaessa tai lääkärin tai hoitajan ohjeiden mukaan.

**Varoitukset**
Jos odottamatonta epämukavuutta tai haavan ärsytystä ilmenee, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriin tai sairaanhoitajaan.

## NO

HidraWear

| | |
|---|---|
| Innhold | HidraWear-bandasje |
| ANTALL | 60 |
| Størrelse | 120 × 75 mm |

CE 0197 · Oppbevares tørt

REF BHD001 · Må ikke brukes hvis pakken er skadet

STERILE EO · Laget i PRC · MD Medisinsk utstyr

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover Tyskland

Lateks

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Kina

### BRUKSANVISNING

**Indikasjoner for bruk**
Bandasjen er indisert til bruk på sår.

**Tiltenkt bruker**
Tiltenkt hjemmebruk.

**Slik festes bandasjen**

Åpne posen for å ta ut bandasjen og festestroppen, og ta disse fra hverandre.

Plasser den glatte siden av bandasjen på det berørte sårområdet, og påse at mønsteret vender utover.

Plasser festestroppen over de tilhørende hullene i klesplagget.

Trykk festepunktene godt på bandasjen for å sikre god kontakt.

Skyv flikene i hver ende av festestroppen inn i hullene i klesplagget.

**Slik fjernes bandasjen**

Trekk festestroppen av bandasjen, og fjern bandasjen.

**Retningslinjer**
1. Til bruk med HidraWear-klesplagg.
2. Bandasjen kan brukes både om dagen og i løpet av natten.

**Forholdsregler**
1. Oppbevares på et kjølig og tørt sted.
2. Byt bandasjen etter behov eller som anvist av lege eller sykepleier.

**Advarsler**
Hvis det oppstår uventet ubehag eller sårirritasjon, avslutter du bruken umiddelbart og rådfører deg med lege eller sykepleier.

## SV

HidraWear

| | |
|---|---|
| Innehåll | HidraWear-förband |
| ANTAL | 60 |
| Storlek | 120 x 75 mm |

CE 0197 · Förvaras torrt

REF BHD001 · Använd inte om förpackningen är skadad

STERILE EO · Tillverkad i Folkrepubliken Kina · MD Medicinskt produkt

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Tyskland

Latex

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Kina

### BRUKSANVISNING

**Indikationer för användning**
Förbandet är avsett att användas på ett sår.

**Avsedd användning**
Avsett för användning i hemmet.

**Gör så här för att använda**

Dra av påsen för att ta ut och separera förbandet och fästanordningen.

Placera den släta sidan av förbandet på sårområdet och se till att sexkantsmönstret är vänt utåt.

Placera fästanordningen över motsvarande hål i plagget.

Tryck fast fästpunkterna stadigt på förbandet för att säkerställa god kontakt.

Stoppa in flikarna i varje ände av fästanordningen i hålen i plagget.

**Gör så här för att ta bort**

Ta bort fästanordningen och ta bort förbandet.

**Riktlinjer**
1. För användning med HidraWear-plagg.
2. Förbandet kan användas både under dagen och natten.

**Försiktighetsåtgärder**
1. Förvara på ett svalt, torrt ställe.
2. Byt förband vid behov eller när du får instruktioner av din läkare eller sjuksköterska att göra det.

**Varningar**
Om du upplever något ovantat obehag eller om såret blir irriterat ska du omedelbart sluta att använda produkten och rådfråga din läkare eller sjuksköterska.

## PT

HidraWear

| | |
|---|---|
| Conteúdo | Penso HidraWear |
| Quantidade | 60 |
| Tamanho | 120 × 75 mm |

CE 0197 · Manter seco

REF BHD001 · Não utilizar se o pacote estiver danificado

STERILE EO · Fabricado na RPC · MD Dispositivo médico

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Alemanha

Látex

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, China

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**Indicações de utilização**
O penso é indicado para ser utilizado sobre uma ferida.

**Utilizador previsto**
Indicado para uso doméstico.

**Para aplicar**

Abra a bolsa e separe o penso e o fixador.

Coloque o lado suave do penso na área afetada pela ferida e certifique-se de que o padrão hexagonal está virado para fora.

Coloque o fixador sobre os orifícios correspondentes da peça de vestuário.

Prima firmemente os pontos de adesão contra o penso para assegurar bom contacto.

Enfie as abas em cada ponta do fixador dentro dos orifícios da peça de vestuário.

**Para remover**

Descole o fixador do penso e remova o penso.

**Diretrizes**
1. Para utilizar com a peça de vestuário HidraWear.
2. O penso pode ser utilizado ao longo do dia e durante a noite.

**Precauções**
1. Armazenar num local fresco e seco.
2. Mude o penso conforme necessário ou de acordo com as indicações do seu médico ou enfermeiro.

**Avisos**
Se sentir algum desconforto imprevisto ou ocorrer irritação da ferida, interrompa imediatamente a utilização do penso e consulte o seu médico ou enfermeiro.

## EL

HidraWear

| | |
|---|---|
| Περιεχόμενα | Επίθεμα HidraWear |
| ΠΟΣΟΤΗΤΑ | 60 |
| Μέγεθος | 120 × 75 χιλ. |

CE 0197 · Να διατηρείται στεγνό

REF BHD001 · Να μη χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά

STERILE EO · Κατασκευάζεται στη ΛΔΚ · MD Ιατροτεχνολογικό προϊόν

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Γερμανία

Περιέχει φυσικό καουτσούκ (λάτεξ)

**Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.**
No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Κίνα

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Ενδείξεις χρήσης**
Το επίθεμα ενδείκνυται για χρήση σε πληγή.

**Χρήστης για τον οποίο προορίζεται**
Προορίζεται για χρήση στο σπίτι.

**Για να το εφαρμόσετε**

Ανοίξτε το σακουλάκι για να εμφανίσετε και να διαχωρίσετε το επίθεμα και τον συνδετήρα.

Τοποθετήστε τη μαλακή πλευρά του επιθέματος στην προσβεβλημένη περιοχή της πληγής και βεβαιωθείτε ότι το μοτίβο εξαγώνου είναι στραμμένο προς τα έξω.

Τοποθετήστε τον συνδετήρα πάνω από τις αντίστοιχες οπές του ενδύματος.

Πιέστε σταθερά τις κουκκίδες του συνδετήρα στο επίθεμα για να βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλή σύνδεση.

Βάλτε τα άγκιστρα κάθε άκρου του συνδετήρα μέσα στις οπές του ενδύματος.

**Για να το αφαιρέσετε**

Απομακρύνετε τον συνδετήρα από το επίθεμα και αφαιρέστε το επίθεμα.

**Κατευθυντήριες οδηγίες**
1. Για χρήση με το ένδυμα HidraWear.
2. Το επίθεμα μπορεί να φορεθεί κατά τη διάρκεια της ημέρας ή/και της νύκτας.

**Προφυλάξεις**
1. Φυλάξτε το σε ψυχρό, ξηρό μέρος.
2. Αλλάξτε το επίθεμα όπως απαιτείται ή σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού ή του νοσηλευτή σας.

**Προειδοποιήσεις**
Εάν προκύψει μη αναμενόμενη ενόχληση ή μη αναμενόμενος ερεθισμός της πληγής, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε τον ιατρό ή τον νοσηλευτή σας.